

Вермишель

© Е. А. ЛЕВАШОВ,

кандидат филологических наук

«Единичны исследования по истории отдельных слов и выражений, а также исследования – база для построения исторической семантики русского литературного языка», – отметил в свое время историк конкретной лексики академик В.В. Виноградов.

Небезынтересной представляется история слова *вермишель*. Оно заимствовано из итальянского языка (*vermicelli*), в наших толковых словарях фигурирует с 30-х годов XIX века как название популярного мучного блюда. И вдруг в начале XX века видим в официальном документе Государственной думы: «Заседание открывается в 11 час. 30 мин. под председательством М.В. Родзянко. На очереди – вермишель» (Русское слово. 1913. 26 окт.). Что это за вермишель, которой предложено было заняться высшему законодательному органу страны?

Ответ находим тогда же в «Русской энциклопедии» (1911 г.): «Вермишель – установившееся в прессе и в бытовом обиходе русских законодательных учреждений название мелких законопроектов, производимых обычно без прений и насоро». Как видим, слово *вермишель*, приобрело новое метафорическое значение, основанное на внешнем виде этого продукта: «бесчисленное множество мелких мучных палочек», то есть множество мелких, незначительных законопроектов для обсуждения. Такое значение используется уже как устоявшееся в языке (о тогдашних законодателях): «Это мирные мешчане, оппортунисты, привыкшие к парламентской вермишели» (Ленин. 1912). И еще раз у Ленина, подхватившего парламентское выражение на свой лад: «Разве в ЦК нет дел вермишельных? Сколько угодно» (1920).

Новое значение слова *вермишель* оказалось для русского речевого употребления настолько необходимым, настолько архирусским, что его современники-лексикографы решили сохранить для потомков его авторство, что и было сделано в первом же по времени русском словаре: «Запутанная масса каких-н. мелочей. Выражение, пущенное в оборот председателем Государственной думы Хомяковым» (Н.А. Хомяков. 1850–1925; в 1907–1910 годы председатель 3-й Государственной думы) [1].

Впрочем, эта дополнительная, не обязательная для словаря информация об авторстве слова затем выпала из словаря, сохранив главное:

второе его значение: «О большом количестве каких-л. разнообразных мелких дел» [2]. В дальнейшем и это второе значение, вообще, выпало из словаря (!), что явилось ошибкой современной русской лексикографии. На ошибочность такого решения указывает его продолжающаяся употребительность в массовых русских текстах, например: «Комитет на своих первых заседаниях занимался никчемной дипломатической вермишелью» (И.М. Майский. Испанские тетради. 1962); «Где-то мы ездили... Какая-то вермишель из тостов, духанов» (А. Фадеев. Письма. 1967); «Изречение де Местра содержится в старой объемистой книге “Война в мнениях передовых людей”. Эта вермишель из цитат крайне любопытна» (Правда. 1982. 14 июня); «И сейчас, и сто лет назад думцы увлекались огромным количеством второстепенных законодательств, которых в то время прозвали хлестким словом “вермишель”» (Труд. 2006. 27 апр.) и др.

«К счастью, ни одно слово в языке не умирает и не выходит из строя окончательно» (В. Солоухин. Что такое «подторжье». Лит. газета. 1986. № 25). Это замечание знатока русского языка можно отнести к слову *вермишель* в его переносном значении. И сегодня, как видим, *вермишель* в его дополнительном значении забыто не вполне, поскольку не исчезло то, что его порождает.

Литература

1. Толковый словарь русского языка / Под ред. Д.Н. Ушакова. М., 1935–1940.
2. Словарь современного русского литературного языка. М.–Л., 1948–1965.

Санкт-Петербург

ГЛАВНЫЙ РЕДАКТОР В.Г. КОСТОМАРОВ, академик РАО

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

**Ю.Л. ВОРОТНИКОВ, член-кор. РАН,
М.В. ГОРБАНЕВСКИЙ, д.ф.н., профессор,
Л.К. ГРАУДИНА, д.ф.н., профессор,
В.П. ГРЕБЕНЮК, д.ф.н., профессор,
А.Ф. ЖУРАВЛЕВ, д.ф.н., профессор,
И.Г. МИЛОСЛАВСКИЙ, д.ф.н., профессор,
Н.А. РЕВЕНСКАЯ (зам. главного редактора),
В.Ю. ТРОИЦКИЙ, д.ф.н., профессор**

Номер оформили художники: *Н. Беланов, В. Леонов, Л. Серикова* ©

Заведующая редакцией

Т.С. Колмакова

Художественный редактор

В.А. Леонов

Сдано в набор 09.06.2016 г.

Подписано к печати 28.11.2016 г.

Дата выхода в свет 20 нечётн.

Формат 60 × 88 ¹/₁₆

Бумага офсетная № 1

Печать цифровая. Усл.печ.л. 7,8

Уч.-изд.л. 9,6. Бум.л. 4,0. Тираж 365 экз.

Зак. 959. Цена свободная

Издатель: ФГУП «Издательство «Наука»

117997, Москва, Профсоюзная ул., 90

Адрес редакции: 119019, Москва, ул. Волхонка, 18/2, т. (495) 695-27-35

e-mail: gus-rech@mail.ru

Отпечатано в ФГУП «Издательство «Наука»

(«Типография «Наука»),

121099, Москва, Шубинский пер., 6
